

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS LTD.
THE CHINESE PRESS BLDG. 1100
SPADINA AVENUE, VANCOUVER, B.C.
Phone: (604) 685-8878
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
最高溫度
21度
最低溫度
13度
雷陣雨
有間
陰天

加拿大經濟趨微遜 就業投資股價均下跌

未來衰退程度大仍有待觀察

【本報訊】加拿大統計局昨日公佈的數據顯示，今年四月份經濟指數下跌百分之零點二，顯示加拿大經濟正處於衰退邊緣。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，是連續第二個月出現負增長。四月份經濟指數下跌百分之零點二，主要是由於製造業指數下跌百分之零點三，以及零售業指數下跌百分之零點一。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，顯示加拿大經濟正處於衰退邊緣。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，主要是由於製造業指數下跌百分之零點三，以及零售業指數下跌百分之零點一。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，顯示加拿大經濟正處於衰退邊緣。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，主要是由於製造業指數下跌百分之零點三，以及零售業指數下跌百分之零點一。

國會議員 必須維護黨利益

【本報訊】聯邦政府對古德曼黨議員提出一項動議，要求國會議員必須維護黨的利益。古德曼黨黨魁穆倫尼表示，這項動議是黨內保守派對古德曼黨議員提出的挑戰。穆倫尼表示，國會議員必須維護黨的利益，這是他們的職責。穆倫尼表示，國會議員必須維護黨的利益，這是他們的職責。穆倫尼表示，國會議員必須維護黨的利益，這是他們的職責。

兩名中國留學生 上週四不幸遇害

【本報訊】兩名中國留學生，上週四在溫哥華街頭不幸遇害。警方表示，這兩名留學生是在溫哥華市中心的一條街道上行走時，被一名男子從後方推倒，並用利器刺傷。警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。警方表示，這兩名留學生是在溫哥華市中心的一條街道上行走時，被一名男子從後方推倒，並用利器刺傷。警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。

阿根廷足球迷 大打出手幸無人重傷

【本報訊】在阿根廷足球隊與多倫多足球隊對陣的比賽中，兩隊球迷大打出手，幸無人重傷。警方表示，這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。比賽結束後，兩隊球迷在場外發生衝突，並大打出手。警方表示，這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。比賽結束後，兩隊球迷在場外發生衝突，並大打出手。警方表示，這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。比賽結束後，兩隊球迷在場外發生衝突，並大打出手。

旅遊廳長斡旋下 PNE九死一生

【本報訊】溫哥華國際展覽會館（PNE）在旅遊廳長斡旋下，九死一生。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。

收入因此可觀 醫生有工作狂

【本報訊】溫哥華醫生收入可觀，工作狂。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。

滿地可市南郊採石場 被盜走兩噸烈性炸藥

【本報訊】滿地可市南郊採石場，被盜走兩噸烈性炸藥。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。

世界盃冠軍賽 阿根廷對西德

【本報訊】世界盃冠軍賽，阿根廷對西德。這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。阿根廷隊最終以一比零擊敗西德隊，奪得冠軍。這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。阿根廷隊最終以一比零擊敗西德隊，奪得冠軍。這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。阿根廷隊最終以一比零擊敗西德隊，奪得冠軍。

洪門機構通告

【本報訊】洪門機構通告，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。洪門機構表示，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。洪門機構表示，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。洪門機構表示，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。

加西五人血型相符 病童劉麗莎將有救

【本報訊】溫哥華市已有一名男子，其血型與病童劉麗莎相符。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。

前旅遊廳長涉嫌徇私撥款 反對黨議員施浩達 表示堅決追究到底

【本報訊】前旅遊廳長涉嫌徇私撥款，反對黨議員施浩達表示堅決追究到底。施浩達表示，他將對前旅遊廳長的行為進行調查。施浩達表示，他將對前旅遊廳長的行為進行調查。施浩達表示，他將對前旅遊廳長的行為進行調查。施浩達表示，他將對前旅遊廳長的行為進行調查。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

【本報訊】汽車意外受傷，速見大律師BERNIE SIMPSON。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。

福慧寺 觀音法會

【本報訊】福慧寺觀音法會，本寺訂於一九九〇年七月八日起建觀音法會。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。

LOTTO 6/49

一九九〇年七月四日開獎
中獎號碼：2 8 11
特獎號碼：25 45 47
特獎號碼：24
EXTRA號碼：17, 29, 90, 91
如有錯漏以彩票局公佈為準

世界盃冠軍賽

【本報訊】世界盃冠軍賽，阿根廷對西德。這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。阿根廷隊最終以一比零擊敗西德隊，奪得冠軍。這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。阿根廷隊最終以一比零擊敗西德隊，奪得冠軍。

洪門機構通告

【本報訊】洪門機構通告，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。洪門機構表示，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。洪門機構表示，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。

加西五人血型相符

【本報訊】溫哥華市已有一名男子，其血型與病童劉麗莎相符。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。

滿地可市南郊採石場

【本報訊】滿地可市南郊採石場，被盜走兩噸烈性炸藥。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。

收入因此可觀

【本報訊】溫哥華醫生收入可觀，工作狂。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。

阿根廷足球迷

【本報訊】在阿根廷足球隊與多倫多足球隊對陣的比賽中，兩隊球迷大打出手，幸無人重傷。警方表示，這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。比賽結束後，兩隊球迷在場外發生衝突，並大打出手。警方表示，這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。比賽結束後，兩隊球迷在場外發生衝突，並大打出手。

國會議員

【本報訊】聯邦政府對古德曼黨議員提出一項動議，要求國會議員必須維護黨的利益。古德曼黨黨魁穆倫尼表示，這項動議是黨內保守派對古德曼黨議員提出的挑戰。穆倫尼表示，國會議員必須維護黨的利益，這是他們的職責。穆倫尼表示，國會議員必須維護黨的利益，這是他們的職責。

經濟趨微遜

【本報訊】加拿大統計局昨日公佈的數據顯示，今年四月份經濟指數下跌百分之零點二，顯示加拿大經濟正處於衰退邊緣。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，主要是由於製造業指數下跌百分之零點三，以及零售業指數下跌百分之零點一。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，顯示加拿大經濟正處於衰退邊緣。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，主要是由於製造業指數下跌百分之零點三，以及零售業指數下跌百分之零點一。

旅遊廳長斡旋下

【本報訊】溫哥華國際展覽會館（PNE）在旅遊廳長斡旋下，九死一生。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。

汽車意外受傷

【本報訊】汽車意外受傷，速見大律師BERNIE SIMPSON。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。

福慧寺 觀音法會

【本報訊】福慧寺觀音法會，本寺訂於一九九〇年七月八日起建觀音法會。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。

LOTTO 6/49

一九九〇年七月四日開獎
中獎號碼：2 8 11
特獎號碼：25 45 47
特獎號碼：24
EXTRA號碼：17, 29, 90, 91
如有錯漏以彩票局公佈為準

世界盃冠軍賽

【本報訊】世界盃冠軍賽，阿根廷對西德。這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。阿根廷隊最終以一比零擊敗西德隊，奪得冠軍。這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。阿根廷隊最終以一比零擊敗西德隊，奪得冠軍。

洪門機構通告

【本報訊】洪門機構通告，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。洪門機構表示，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。洪門機構表示，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。

加西五人血型相符

【本報訊】溫哥華市已有一名男子，其血型與病童劉麗莎相符。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。

滿地可市南郊採石場

【本報訊】滿地可市南郊採石場，被盜走兩噸烈性炸藥。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。

收入因此可觀

【本報訊】溫哥華醫生收入可觀，工作狂。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。

阿根廷足球迷

【本報訊】在阿根廷足球隊與多倫多足球隊對陣的比賽中，兩隊球迷大打出手，幸無人重傷。警方表示，這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。比賽結束後，兩隊球迷在場外發生衝突，並大打出手。警方表示，這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。比賽結束後，兩隊球迷在場外發生衝突，並大打出手。

國會議員

【本報訊】聯邦政府對古德曼黨議員提出一項動議，要求國會議員必須維護黨的利益。古德曼黨黨魁穆倫尼表示，這項動議是黨內保守派對古德曼黨議員提出的挑戰。穆倫尼表示，國會議員必須維護黨的利益，這是他們的職責。穆倫尼表示，國會議員必須維護黨的利益，這是他們的職責。

經濟趨微遜

【本報訊】加拿大統計局昨日公佈的數據顯示，今年四月份經濟指數下跌百分之零點二，顯示加拿大經濟正處於衰退邊緣。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，主要是由於製造業指數下跌百分之零點三，以及零售業指數下跌百分之零點一。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，顯示加拿大經濟正處於衰退邊緣。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，主要是由於製造業指數下跌百分之零點三，以及零售業指數下跌百分之零點一。

旅遊廳長斡旋下

【本報訊】溫哥華國際展覽會館（PNE）在旅遊廳長斡旋下，九死一生。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。

汽車意外受傷

【本報訊】汽車意外受傷，速見大律師BERNIE SIMPSON。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。

福慧寺 觀音法會

【本報訊】福慧寺觀音法會，本寺訂於一九九〇年七月八日起建觀音法會。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。

LOTTO 6/49

一九九〇年七月四日開獎
中獎號碼：2 8 11
特獎號碼：25 45 47
特獎號碼：24
EXTRA號碼：17, 29, 90, 91
如有錯漏以彩票局公佈為準

世界盃冠軍賽

【本報訊】世界盃冠軍賽，阿根廷對西德。這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。阿根廷隊最終以一比零擊敗西德隊，奪得冠軍。這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。阿根廷隊最終以一比零擊敗西德隊，奪得冠軍。

洪門機構通告

【本報訊】洪門機構通告，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。洪門機構表示，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。洪門機構表示，本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商。

加西五人血型相符

【本報訊】溫哥華市已有一名男子，其血型與病童劉麗莎相符。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。這名男子是劉麗莎的親生父親。

滿地可市南郊採石場

【本報訊】滿地可市南郊採石場，被盜走兩噸烈性炸藥。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。警方表示，這批炸藥是在採石場的一處倉庫中被盜走的。

收入因此可觀

【本報訊】溫哥華醫生收入可觀，工作狂。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。醫生表示，他們的工作非常繁忙，收入也非常可觀。

阿根廷足球迷

【本報訊】在阿根廷足球隊與多倫多足球隊對陣的比賽中，兩隊球迷大打出手，幸無人重傷。警方表示，這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。比賽結束後，兩隊球迷在場外發生衝突，並大打出手。警方表示，這場比賽在溫哥華舉行，吸引了數千名球迷到場觀看。比賽結束後，兩隊球迷在場外發生衝突，並大打出手。

國會議員

【本報訊】聯邦政府對古德曼黨議員提出一項動議，要求國會議員必須維護黨的利益。古德曼黨黨魁穆倫尼表示，這項動議是黨內保守派對古德曼黨議員提出的挑戰。穆倫尼表示，國會議員必須維護黨的利益，這是他們的職責。穆倫尼表示，國會議員必須維護黨的利益，這是他們的職責。

經濟趨微遜

【本報訊】加拿大統計局昨日公佈的數據顯示，今年四月份經濟指數下跌百分之零點二，顯示加拿大經濟正處於衰退邊緣。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，主要是由於製造業指數下跌百分之零點三，以及零售業指數下跌百分之零點一。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，顯示加拿大經濟正處於衰退邊緣。統計局指出，四月份經濟指數下跌百分之零點二，主要是由於製造業指數下跌百分之零點三，以及零售業指數下跌百分之零點一。

旅遊廳長斡旋下

【本報訊】溫哥華國際展覽會館（PNE）在旅遊廳長斡旋下，九死一生。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。旅遊廳長表示，PNE展覽會館的未來充滿不確定性。

汽車意外受傷

【本報訊】汽車意外受傷，速見大律師BERNIE SIMPSON。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。BERNIE SIMPSON表示，他將為受傷的客戶提供法律服務。

福慧寺 觀音法會

【本報訊】福慧寺觀音法會，本寺訂於一九九〇年七月八日起建觀音法會。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。觀音法會將由觀音菩薩聖誕日開始，為期七天。

金唐肉食公司 總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
KAM TONG ENT. LTD. 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

**B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦。**

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

**汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON**

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯街999號750室 (夾OAK街) BCIA大廈內

福慧寺 觀音法會

本寺訂於一九九〇年七月八日起建觀音法會，一連七天至七月十四日，功德圓滿。恭請，香港天台精舍住持，中華佛教圖書館館長，佛教青年協會導師，暢懷大法師。香港大嶼山觀音寺住持，融靈大和尚。蒞臨主持，祈禱世界和平，風調雨順，國泰民安，並祈各人父母師長，福慧雙增，健康長壽，暨歷劫冤親債主，脫離三途早昇天界，屆時敬希各界善信踴躍參加，廣結善緣，共沾法益。

福慧寺 同人謹啓

2960 SCHOOL AVE.
(Near by Kingsway & College Ave.)
VANCOUVER, B.C. V5R 5N5
TEL: 430-8115

應如何提防胸翳症

胸翳症是個普遍而又平常的症狀。但內裏却可能含有極大的危險性。因為能危及生命的動脈硬化性心臟病，胸翳或胸悶乃是它的主要表現。動脈硬化病是年紀較大之人的常見病之一，即高血壓與動脈硬化。動脈硬化病乃類脂肪質固積於血管壁沉積而成。近來衛生知識提高，注意減肥，用意即在防治此病。動脈硬化的重要病徵有二，一是頸動脈硬化。如頸動脈血管中風偏癱（半身不遂）、口眼歪斜，嚴重者可以致命。二是心臟血管硬化。如突然發生性塞不通，病者則突感劇烈胸悶，可猝然死去。據說前港督尤德、活佛班禪、胡耀邦等患此病。求醫就診，不會忽略，惟有不少病人，胸悶不重，病狀不典型，僅時感胸悶，或胸悶溫溫不舒，不以為意。未及早防治，至生不測。此種情況，最值警惕。

世兄陶若，年近六旬，一向尊尊貴貴，生活寬裕，應付裕如，飲食不節，嗜食甘肥，心曠神怡，自恃體健無病之人，本已氣虛，復以嗜食甘肥，痰濕阻滯胸膈，氣血流通不利，久之生痰，痰與瘀血，壅塞心脈，病遂成。余為陶君擬益氣通陽，祛痰化積法為治，方用北芪一兩、桂枝四錢、川芎五錢、法夏五錢、赤芍一兩五錢、丹參一兩、陳皮三錢、炙甘草三錢，日一劑，煎二次分二次溫服。陶君服藥一個月，胸翳基本消失，胸膈有所下降，心電圖亦見好轉，目前仍續調治。

外科現場微型錄影機

而錄影機又常常會妨礙外科手術的進行。所以，不少外科醫生對這類錄影機不歡迎。為了解決這一矛盾，科發人員經過研究，終於設計了一種微型錄影機，附有錄影設備。這種微型錄影機小如只有十三安士重，嵌在外科醫生的頭帶上（外科醫生通常都戴上照明用的頭帶），連醫生本人也不覺察到。這種微型錄影機完全不受阻礙地可以把手術過程拍攝下來，連最細微的手術動作也不會錯過。微型錄影機當然是全部自動操作，自動曝光、自動測距、而且還可錄音，外科醫生可以一邊操作一邊解釋。如果外科醫生認為現場解釋有礙操作的話，也可以在手術之後再來一次錄音，就像電影的配音一樣，完全沒有問題。

老年人心理變化

老年人心理變化的現象，與他們的精神和體力發生老化的密切相關。視力、聽力、肌肉力減退，皮膚粗糙，內臟功能失調，血液循環減少，神經系統衰弱，神經纖維再生能力薄弱等，從而導致精神衰退，出現記憶力減退，記憶力減退，不易接受新事物和適應新環境。

老年人心理變化的現象，與他們的精神和體力發生老化的密切相關。視力、聽力、肌肉力減退，皮膚粗糙，內臟功能失調，血液循環減少，神經系統衰弱，神經纖維再生能力薄弱等，從而導致精神衰退，出現記憶力減退，記憶力減退，不易接受新事物和適應新環境。

老人易生股頸骨折

老年人易生股頸骨折，這是由於老年人骨質的減少以及骨質的質量的下降。股頸骨折是老年人最常見的骨折之一，其發生率隨年齡增加而增加。股頸骨折的發生，往往是由於老年人骨質的減少以及骨質的質量的下降。股頸骨折的發生，往往是由於老年人骨質的減少以及骨質的質量的下降。

談毒蛇咬傷的簡單急救法

夏季，不少人士喜歡游泳，亦有人喜歡郊遊。在郊遊或游泳時，常會遇到毒蛇咬傷。毒蛇咬傷的急救，應立即採取以下措施：

1. 保持冷靜，不要驚慌失措。
2. 儘快脫離危險區域，避免被再次咬傷。
3. 儘快將傷處抬高，以減少血液循環。
4. 儘快尋求醫療幫助。

游泳的染感結膜熱

游泳時，由於水質不潔，容易感染結膜熱。結膜熱是一種由細菌或病毒引起的眼部炎症，症狀包括眼紅、眼痛、流淚等。預防結膜熱的方法包括：

1. 選擇清潔的水域游泳。
2. 游泳時佩戴護目鏡。
3. 游泳後及時清洗眼部。

應如何提防胸翳症

胸翳症是個普遍而又平常的症狀。但內裏却可能含有極大的危險性。因為能危及生命的動脈硬化性心臟病，胸翳或胸悶乃是它的主要表現。動脈硬化病是年紀較大之人的常見病之一，即高血壓與動脈硬化。動脈硬化病乃類脂肪質固積於血管壁沉積而成。近來衛生知識提高，注意減肥，用意即在防治此病。動脈硬化的重要病徵有二，一是頸動脈硬化。如頸動脈血管中風偏癱（半身不遂）、口眼歪斜，嚴重者可以致命。二是心臟血管硬化。如突然發生性塞不通，病者則突感劇烈胸悶，可猝然死去。據說前港督尤德、活佛班禪、胡耀邦等患此病。求醫就診，不會忽略，惟有不少病人，胸悶不重，病狀不典型，僅時感胸悶，或胸悶溫溫不舒，不以為意。未及早防治，至生不測。此種情況，最值警惕。

老人易生股頸骨折

老年人易生股頸骨折，這是由於老年人骨質的減少以及骨質的質量的下降。股頸骨折是老年人最常見的骨折之一，其發生率隨年齡增加而增加。股頸骨折的發生，往往是由於老年人骨質的減少以及骨質的質量的下降。

467 派亞街
利橋貨倉對面
左邊積善街

林健龍
占卦算命

中山安堂

東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做 RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全

電話：251-5629
253-4046

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭

日式庭園設計
精西式

請電 228-1068

A-AARDVARK

樹林服務公司，護養修剪
倒新清理，並包燕梳。

電話 942-5816
或 941-0201

英皇電器

修理工程

合格牌照，新裝電器，免費估價，日夜應命。

電話：余鴻智
二九八五八七八

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草

住在大溫哥華
食在秘書書路
天上人間

雅梨廊韓國大餐廳

아리랑 ARIIRANG HOUSE

正宗韓國名菜
馳名 BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐

壽司 BAR

溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號(近甘比橋脚)

電話：879-0990, 879-0989

左筆權

大預言家
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精究陰陽風水定向

211, 611 MAIN ST., VAN MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V5
電話：(604) 681-8008

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

59.00 (六位套餐)

特價海鮮席

388.00 188.00

北園 NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

特價海鮮席

\$ 188.00

楊麗菁愛情尚真

曾向母親保證不亂搞 與圈中人兒子均不合

吳大維與楊麗菁昨日在「光電光」雜誌，接受訪問。楊麗菁表示，她與吳大維的交往，並非如外界所傳的「一夜情」，而是經過了長期的交往。她強調，她與吳大維的關係，並非如外界所傳的「一夜情」，而是經過了長期的交往。她強調，她與吳大維的關係，並非如外界所傳的「一夜情」，而是經過了長期的交往。

電話服務成熱門話題

朱潔儀有意試撥 最想聽葉子楓因其身材突出

朱潔儀在接受訪問時表示，她對電話服務非常感興趣。她特別提到，她最想聽葉子楓的節目，因為她對葉子楓的身材非常欣賞。她還談到了她對其他藝人的看法，以及她對電話服務的未來發展的看法。



楊麗菁伊人寂寞。

千言萬語 訴不盡離情

林青霞與大陸胞姊首次晤面

林青霞與她的大陸胞姊在洛杉磯見面，這是她們多年來的首次見面。林青霞在見面時，向她的胞姊訴說了許多她的心事，包括她的演藝事業和個人生活。她還談到了她對家鄉的思念，以及她對未來的展望。



林青霞與大陸胞姊首次晤面。

夏日拍戲 苦叫珍阿

天氣酷熱 苦叫珍阿

阿珍在拍攝夏日戲份時，感到非常辛苦。她抱怨天氣太熱，讓她無法集中注意力。她還談到了她對拍攝工作的熱愛，以及她對觀眾的期望。

張澈返大陸拍戲

吳孟達陪他回國

張澈最近返回大陸拍攝電影。吳孟達陪同他回國，並與他一起工作。張澈在大陸的拍攝工作非常順利，他還與當地的演員和導演建立了良好的關係。



張澈與吳孟達在加拍戲。

談珮珊認為美麗無標準

翁杏蘭曾為花魁信心十足

談珮珊在接受訪問時表示，她認為美麗並沒有標準。她還談到了她對翁杏蘭的看法，以及她對自己的看法。她強調，她認為美麗是主觀的，而不是客觀的。

姚康莉參選備足一年課

黃靜宜為競妍失去優差

姚康莉為了參選，已經備足了一年的課。黃靜宜為了競選，失去了她的優差。這兩位候選人都在為即將到來的選舉做著充分的準備。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特 價	代理燕梳
產授文誓單	羅 省 306	汽房商旅
業權件詞身	倫 敦 569	車屋業遊
契文認遺	多 倫 多 349	
據件證囑	三 藩 市 199	
	滿 地 可 299	
	點 民 頓 198	
	卡 技 利 178	

Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天	3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京	
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日	
回港中國遊14天	2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州	
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日	
回港三峽遊17天	3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州	
6月9日、10月6日	

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天	\$2168	(每月出發)
回港日本台灣10天	\$1878	(每月出發)
回港韓國台灣9天	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國9天	\$1698	(每月出發)
回港東京箱根5天	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭提雅7天	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊15天	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷8天	\$720	(每週出發)
夏威夷遊6天	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布5天	\$299另加機票	(每週出發)
歐洲遊17天	\$2798	(五至九月每週出發)
加勒比海迪士尼海上遊7天	\$1488	(每月出發)
加拿大東岸5天	\$798	(五至九月每週出發)
美加東岸遊9天	\$1078	(三至九月每週出發)
美加東岸遊10天	\$1238	(三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市10天	\$569	(六至九月每週出發)
加西部班芙愛民頓6天	\$429	(六至九月每週出發)
美國西部黃石公園10天	\$619	(六至九月每週出發)
BC內陸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
美國西北岸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
溫哥華島遊2天	\$161	(五至九月每週出發)
一日遊: 溫哥華\$45 域多利\$68 西維爾\$65	(天天出發)	

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT., BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特
惠貴精正脆美佳

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

來回機票, 六月八日前出票 (美金計算)

西雅圖往

三藩市	羅 省	芝加哥	奧蘭度	邁亞美	紐約	侯斯頓
198.00	198.00	293.00	296.00	296.00	298.00	298.00

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!

Auto 人 汽 房 醫 商
壽 車 屋 療 業

Business 人壽保險

Life 可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

Home

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
橋街 3437 號

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

*** 夏季回港特價機票 ***
\$1120 (連一晚酒店雙人房)
出發日期: 6月8, 15, 22, 7月2, 13, 27, 8月1, 3, 13
回程日期: 8月3, 5, 22, 29 或 9月2, 3, 5

*** 機票加酒店 ***
\$1053 (三晚酒店) 雙人房 (淡季)
\$1188 (三晚酒店) 雙人房 (旺季)

*** 特價機票 ***
多倫多五天精選遊 \$710起 (雙人房)
班芙六天精選遊 \$469 (雙人房)
美國西北海岸三日遊 \$229 (雙人房)
迪士尼三藩市航空團 \$720 (雙人房)

台北 \$860.00
星加坡 \$950.00
多倫多 \$349.00
三藩市 \$199.00
愛民頓 \$194.00

機票連酒店度假團

迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天	\$335起	(天天出發)
連橋RENO 3-8天	\$269起	(連星期四五出發)
拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天	\$329	(連星期四出發)
愛民頓商場EDMONTON MALL 3天	\$298	(天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港	\$929	台北	\$929	曼谷	\$1059
卡加利	\$178	愛民頓	\$198	多倫多	\$345
三藩市	\$249	羅 省	\$306	夏威夷	\$499

通國粵英語, 直接出票

最新型材料 [雙面物質]

近年來新穎材料研究獲得很大的發展，尤其是以陶瓷為主要原料的新產品更是一支獨秀。最近，日本科學家首次研製成一種更新型的材料「雙面物質」，據稱它將促進太空工業的迅速發展。

日本研製的這種雙面物質，其成分和結構能按照溫度變化，從這一面的一種轉變為另一面的另一種。即是說，這種物質的其中一面是金屬，另一面則是陶瓷，而二者之間則是金屬與陶瓷的混合層。其中陶瓷的面能抵抗極高溫度，而金屬的面則確保物質的強度，這種物質的目的是作為太空飛機，諸如太空穿梭機、高超音速的太空客機等的外殼。

這些太空工具在重返大氣層時能夠抗禦與空氣摩擦時產生的高熱。它不同於美國太空穿梭機時採用的瓦片，後者完全獨立於金屬外殼，而前者是兩個完全獨立的部份，因此在強大壓力下很容易碎裂和從金屬外殼上脫離，而前者是將兩種不同物質融合為一。但是分開兩個不同的面，成份結構則從一面向另一面逐漸過渡，結成一個整體的物質，既可防高溫，又堅硬無比，是製造太空飛行工具外殼的最佳材料。

世界考古珍聞

澳洲發現最古海草化石

西澳大利亞地質研究所學者最近發表報告說，該所地質學家威爾遜兩年前在紐曼鎮東北發現的古老植物化石，經鑑定為十億一千萬年前的海草化石，比現時所知的最古老植物要早五億四千萬年。

該所一位地質學家格爾蘭說，這些海草可能是被海水沖上沙灘，在約五億年前仍未有動物在當地行走時變成化石。化石長約三十毫米，複雜而十分有組織，其形狀像繫著珠子的繩，有點兒像一串珍珠項鍊。格爾蘭說，現是所知最早生命形式是三十億五千萬年前出現的單細胞細菌和約二十億年前出現的單細胞藻類植物，以往接納的發現最遠可追溯到五億六千萬年前，其間有一段長長的空白期，今天的發現正好填補世界地質紀錄上的一項空白。

湖北發現最古長城遺址

中國最古老的長城遺址，最近在湖北竹溪縣關垭子山口發現。竹溪縣位於春秋戰國時期秦、楚兩國的交界處。遺址長約三百米，高五米，寬八米，裏外三層。城牆外設有半米厚的石灰和黃土混合築成，牆心由土築成，整個遺址隨山勢走向，呈船形。

據有關專家考證，這段遺址是楚國中期的修築，距今已有二千多年，當時是為防備秦國的入侵。根據遺址走向，楚長城以關垭子為中心，東起竹溪縣平安鄉與陝西省旬陽縣交界的欽橋，沿兩省交界的崇山峻嶺，綿延約七十公里。

法學者對金字塔有新論

埃及的金字塔是古埃及文明的象徵，國際學術界歷來認為它是古埃及法老的陵墓。但是，最近法國兩位學者厄里和埃納爾經過二十年的苦心研究，提出了新的看法：金字塔是崇拜埃及最強大的神祇的巨大神龕，是贊美生活和創造的神殿，而不是古埃及王朝法老的陵墓。

日本自一九八七年開始，就已開始研究此種具有雙重功能的物質，直至最近才取得一些成果，其中包括日本技術局研製的一種材料，它在一塊薄膜的其中一面能夠抵禦攝氏一千五百度，而另一面則僅能抵受約數百度的熱力。這些新材料的樣本的直徑都是三厘米左右，厚度由零點一至四毫米不等。此外，仙台北大學的研究人員也已製成一種碳陶混合物，它只有兩毫米厚。科學人員使用化學蒸發沉澱技術製成這種物質。另外，住友電子工業公司的研究組製成一種厚度只有三毫米，它是一種新型的梯度轉變的雙面物質，他們也是採用化學蒸發沉澱技術製成這種薄膜，之後用鈦蒸發沉澱技術製成一層碳化鈦層，然後在另一面形成鈦金屬層。這種技術能夠解決將碳基物質結合到金屬中去最關鍵的困難問題。

同時，日本NKK鋼鐵公司的研究組亦已製成能梯度變化物質，它亦是三毫米厚的薄膜，利用諸如氧化鎢和銻之類物質製成。而另一間世界最大的鋼鐵製造廠——日本鋼鐵公司的科學人員，亦正在研製一種四毫米厚的鈦與陶瓷雙面材料。在眾多的新研製成果之中，日本工業研究院的研究組，研製出一種二硫化鈦與陶瓷混合的物質，其中一面能抵禦攝氏一千五百度的熱力，另一面則只能抵受八百度，但其強韌度則高於鈦物質。據認為，這批最新型材料的研製成功，將促進太空工業的發展。

他們認為，金字塔的大門是古埃及象形文字的符號，標誌著大批人走進來，意思是人類得到新生；金字塔內的各個大廳代表著埃及最強大的神和生命象徵的埃及主神「亞蒙神」(AMON)名字的一個字母。因此，他們推斷金字塔是贊美生活的宗教建築和代表古埃及宗教和藝術成就的頂峯。

這個看法能否得到國際學術界認同，現在還言之過早。

薩海特遺跡實為祇園精舍

薩海特遺跡位於印度首都新德里東六百公里處，靠近尼泊爾國境。不久前，經日本關西大學學術隊和印度政府共同進行調查證明，該遺址確為公元前五世紀左右由舍衛城富家所建為釋迦說法而建造的一祇園精舍。調查中發現有古昔塔廟的佛塔，塔為圓錐形，形體巨大，佛塔周圍並建有僧院的沐浴池，浴池採用磚砌，東西寬二十七米，南北長二十二米，深三點三米，設有六處台階和斜坡。

調查中還出土有摩訶迦羅古昔塔廟時代的陶製佛像頭、青銅硬幣、鎊以及由中國漢代時運去的袖帶等文物一千三百餘件。

專家認為死海曾是商業通道

考古學家們最近在死海發現三個石船和泊船繫繩，從而推論出，遠在公元前四世紀，死海曾是一條活躍的商業通道，其沿岸地區則是繁榮的商業中心。

這次發現的石船重達一百公斤，繫繩因湖水鹽份高而保存得很好。經做十四化驗，這些船有可能屬於第一次中東石油戰中的遺存物。據古史學家稱，大約在公元前三二二年前曾爆發一場大規模海戰。當時，被利比亞人圍攻的塞浦路斯島，在戰爭中，他為得到埃及及支持的約旦南約巴泰人所擊退。地質學家尼森鮑姆說：這些船可能是這次戰役的「證人」。考古學家哈達斯認為，根據歷史記載，死海並非從來就是一「死海」的，這是英國人加諸該湖的一個「誤導」名字。

華僑金行

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET VANCOUVER 電話 669-3247

正價買賣

各國金銀首飾

鑽石玉器

鑲嵌金銀首飾

黃白金飾

結婚金牌

款式新穎

鑽石玉器

賀壽金座

精工修理

紅藍寶石

名廠鐘表

專人主理

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

字字玄機

測字

十九區風水

風水

神機妙眼

掌相

905接觸

玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街 145 號三樓 304 室
R.M. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店

258 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部

458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店

Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店

1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店

1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

享譽海內外 天仁茗茶

TEN REN TEA & GINSENG CO.

茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參

總匯

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街 550 (夾奇化街)
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

樂海酒家

七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

歡迎比較酬賓席

芝麻手撕雞
二熟草
瑤柱扒鮮菇
蟹肉魚肚羹
薑蔥焗雙蟹
紅燒肥鴨
羅漢扒大鴨
清蒸游水斑
鮮加雞絲炒飯
甜品·生果

\$138

龍蝦乳鴿套餐

瑤柱海皇羹
奶油龍蝦(二磅)
紅燒乳鴿(二隻)
玉蘭帶子蝦球
京都牛仔骨

\$88
(六位用)

龍蝦翅席

大蝦鮮菜沙律
二熟草
瑤柱扒鮮菇
紅燒雙喜翅
奶油焗龍蝦三磅
醬菜一品雞
金錢扒鮮掌
清蒸游水斑
鮮加雞絲炒飯
干燒伊麵

\$188

超值六和菜

蟹肉魚肚羹
薑蔥焗肉蟹一隻
碧綠炒雙鮮
椒鹽焗中蝦
北菇滑雞煲
檸汁焗豬扒

\$58

粵港名廚 · 粵式小菜 · 晚飯宵夜
粵午茶市 · 名廚主理 · 服務一流
華埠片打東街67號 電話：683-8589

新光行

參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

美國各式花旗參
美國野山花旗參茶
韓國不老牌人參茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號

電話：688-1389

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

金裝北京蜂王精 500MG

◎ 含量特高。品質特純。◎
介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

威文建築設計裝修
 瓷車電水土承內內商專
 磚房器喉庫建外外業驗
 舖露按更改新油翻住舊
 砌台裝換建屋漆新宅屋
 644-6168或432-9888

建成裝修
 土庫間格 外牆膠板 外牆膠板 屋頂翻新 車房露台 內外油漆 免費估價
 254-5463或879-8735

標準油漆裝修
 內外油漆 水泥瓷磚 土庫間格 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價
 電話873-0962 中文傳呼631-9723

昌興裝修公司
 公司電話：**644-4849**
 政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚廁 雲石瓷磚 精造廚櫃 更換門窗 水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

湯美廚櫃傢俬製造廠
 TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
 專人設計及安裝
 精心為閣下訂造最新式廚櫃，各款美觀傢俬
 入牆櫃，衣物處理架
 浴室櫃、枱面，睡房床
 手工最好，翻新或訂造
 大小工程無任歡迎
 可供選擇各種材料及顏色
 工場電話：649-1951
 24小時電：667-1073
 晚上7時：255-6948

鴻運屋頂工程
 公司電話：**657-7099**
255-9518
 專業牌照 免費估價
 屋頂翻新 水潤安裝 膠質外牆 內外油漆 車房露台 浴室廚廁 各類裝修 急修漏水 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

文華緊急搶修
 政府認可·免費估價·價錢特平
 24小時即電即到 **250-1068**
 電燈修理 渠道阻塞 廁所阻水 廁所漏水 水管破裂 水喉滲水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

恒隆
 免費估價·日夜服務 328-3838 327-1238
 更換門窗 露台圍欄 外牆水潤 廁所車房 內外油漆 水電搶修 屋頂工程

加華建築裝修
 專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
 泥水路面油漆木工園藝工程
 電話(夜) 255-6889

Low Cheng Construction
 立成建築裝修
 內外油漆 土庫間格 承頂裝修 更換門窗 免費估價
 電話：321-8968 劉先生
 手提電話：657-2959

群益服務公司
 柏文管理 清理垃圾 剪草噴樹 內外油漆 水潤安裝 木櫥圍欄 土庫間格 免費估價
 電話：251-7166

德隆裝修
 無任歡迎 大小工程 廚浴設計 圍欄樓梯 土庫間格 車房露台 舊屋翻新 免費估價
 電話325-7725/649-8031

長城建築裝修
 免費估價 水電木工 內外油漆 膠質外牆 圍欄樓梯 土庫間格 車房露台 舊屋翻新 免費估價
 電話：253-6043(日) 649-0297

中西招牌
 專寫中西招牌：木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等
 255-7264

加華建築裝修
 專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
 泥水路面油漆木工園藝工程
 電話(夜) 255-6889

屋頂工程
 屋頂翻新 水潤安裝 專人設計 均保估價 免費估價
 電話：251-5751 鴻基建築公司

新世紀建築公司
 政府註冊 推銷雲石 屋頂翻新 瓦工噴樹 柏文管理 內外油漆 水潤安裝 土庫間格 免費估價
 電話438-2132 傳呼機735-6238

綜藝裝修
 政府牌照 水電木工 土庫間格 車房露台 外牆膠板 內外油漆 舊屋翻新 免費估價
 435-9189 874-8045

欽記裝修公司
 屋頂工程 裝修土庫 油漆工程 噴天花板 價格廉宜
 電話874-9538 傳呼機631-9387

山建築裝修公司
 專營 土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 免費估價
 住家876-6588 傳呼機：631-9722

榮華建築裝修公司
 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
 電話：255-6230 PAGER: 844-9237
 承接：新屋裝修 舊屋翻新 土庫間格 水電安裝 更換門窗 園藝草皮 政府牌照 免費估價

濠健建築工程公司
 政府註冊 柏文管理 照文建築 新屋裝修 更換門窗 內外油漆 水潤安裝 土庫間格 免費估價
 電話：876-4594 PAGER: 667-2894

藍聯噴漆
 電話290-3027
 專業噴漆 內外油漆 天花噴灰 大小工程 (免費估價)

有利裝修公司
 內外油漆 土庫間格 大小工程 餐館估價 廚櫃樓梯 剪樹修樹 水喉電燈 免費估價
 手提電話6491951 傳呼機6671073

李氏為你裝修
 內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
 請五時後電 255-3301 253-5701

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆 廚房建造 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土庫間格 免費估價
 日夜電話：255-3772

龍華房屋裝修工程
 廚改內維 房建外修 廁所油漆 所屋漆喉 保證質量 免費估價
 電話437-5618 437-8726 (國)

榮昌裝修公司
 政府牌照 油漆瓷磚 土庫間格 廚房更換 水喉電燈 商業住宅 瓦工噴樹 水泥路面 免費估價
 電話：874-8043 24小時服務 680-5927

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免大電水磚瓷內外房商
 估小動電磚鋪鋪外開屋
 價工通裝砌砌油漆格建修

僑心建築裝修
 政府牌照 商業柏文 屋頂水潤 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

永興油漆公司
 承接商業住宅 內外油漆 大小裝修工程 土庫間格 免費估價
 電話872-5753 傳呼735-5032

事通裝修公司
 STONE'S RENOVATIONS CO.
 商業住宅 磚石圍欄 土庫間格 內外油漆 水喉電燈 廚房廁所 政府牌照 免費估價
 公司253-1262 傳呼735-7180

佳記
 柏文管理 水喉電燈 熱水按裝 免費估價
 電話：255-6497 傳呼機：686-2663

基信建築裝修
 免費估價 電話：434-0869
 價大內外土舊屋
 格小外電庫間格
 相裝油油工新
 宜修漆程格

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意
 電話：944-0052

僑心建築裝修
 435-4512

新造廁所 精修水喉
 876-2021

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 瓷磚土庫 內外油漆 廚房廁所 水喉電燈 商業住宅 磚石圍欄 土庫間格 內外油漆 水喉電燈 廚房廁所 政府牌照 免費估價
 電話251-6008 PAGER: 686-8572

家聲建築裝修
 裝水間漆 修喉格漆
 電話 939-5927 874-3876

鴻圖裝修“特平”
 土庫間格 門窗更換 水喉電燈 磁磚地板 內外油漆 露台車房 免費估價
 日夜電話：255-3892

達成建築裝修
 柏餐屋內磚磁水牆各水
 文館頂外石磚泥身款電
 住商瓦油結砌路批圍修
 宅店仔漆砌鋪面盪欄理
 6時后電話：255-5296

國際
 專業浴室改建 急修廁所漏水 657-7099

鎮城建築裝修公司
 政府註冊 專業技師
 專繪承商舊土內水經免
 門圖建業屋庫外電驗費
 補設新裝翻間油工豐估
 漏計屋修新格漆程富價
 手提電話：657-8815 公司電話：253-6887

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商
 費外櫃喉台庫建業
 估油酒電車間翻住
 價漆吧器房格新宅
 請電：325-1882 余洽
 傳呼667-0822

道路工程
 鴻昌建築公司 電話：657-7099
 行水濕磚石園各
 車泥青砌仔藝款
 道路道路路草圍
 路面路面面皮欄

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 24小時服務
 250-1068 價錢合理
 251-5092 保君滿意
 屋屋油膠50舊建水磁土
 頂屋漆年質年屋建牆外庫
 補翻裝保外保翻欄路噴地水
 漏新修用墻用新所杆面油喉

永富屋頂工程
 政府牌照 免費估價
 649-7161 (24小時)
 屋屋膠水浴室內外土各園各
 頂頂質潤室泥外庫喉款藝裝
 補翻外露廚路面漆房器欄皮修
 漏新牆台廁面漆房器欄皮修
 經驗師傅 保證質量

建業裝修
 土庫間格 精造廚櫃 浴室圍欄 露台圍欄 瓷磚地板 內外油漆 水喉電燈 商業住宅 磚石圍欄 土庫間格 內外油漆 水喉電燈 廚房廁所 政府牌照 免費估價
 電話：872-1282 張洽

泰發建築裝修公司
 屋頂翻新 廚廁建造 圍欄樓梯 土庫間格 政府註冊 免費估價
 外牆翻新 門窗更換 車房露台 擴建改建
 電話：250-8233 874-9888

大地裝修公司
 TAITED
 免內廚水水水露園各
 費外廁坭電管台藝款
 估油浴瓷維更樓草圍
 價漆室磚修換梯皮欄
 電話：328-6488

運通裝修公司
 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
 公司電話：**328-5018**
 政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚廁 雲石瓷磚 精造廚櫃 更換門窗 水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

藝達建築裝修公司
 商業住宅 柏文裝修 新建翻新 土庫工程 水電浴廚 車房電門 大小工程 免費估價
 公司電話：298-5180 手提電話：328-3015

永康屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商
 頂頂屋庫潤牆泥外質業
 翻補翻間露欄磁油外住
 新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話：657-1675
 大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
 國粵語電話：873-6518/684-1748 英語電話：734-4008
 承舊改商土廚車圍水大免保
 建新屋建業庫房房牆泥小費証
 屋翻擴裝間廁露欄磚工裝估質
 新翻擴裝間廁露欄磚工裝估質

運通裝修公司
 政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚廁 雲石瓷磚 精造廚櫃 更換門窗 水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

永康屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商
 頂頂屋庫潤牆泥外質業
 翻補翻間露欄磁油外住
 新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話：657-1675
 大小工程 均有保用

永康屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商
 頂頂屋庫潤牆泥外質業
 翻補翻間露欄磁油外住
 新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話：657-1675
 大小工程 均有保用

皇太子昨日迎娶王妃

新娘和服重卅四斤 內外九層

【本報特約記者林小東東京專電】日本皇太子德仁和川崎節子的婚禮今天在東京皇居舉行。上午十時，德皇和皇后在皇宮的引導下，出現在皇宮內庭舉行婚禮的「觀禮所」。德皇身穿黑色禮服，頭戴黑冠，右手持白木笏板，一副平安時代的傳統裝束。皇太子頭戴大垂簾，穿著重達十七公斤，內外九層的「十二單」(大垂簾結婚禮服)，兩人行拜禮後，德皇宣佈了用古代日語書寫的「告文」，宣佈「在神前的結拜將成為永久的姻緣」。而後，德皇和皇后先後飲了交杯酒「神酒」，至此，二人的婚禮宣告成立。之後，又繼續進行了朝見天皇，結束了皇太子和皇后的婚禮。

德皇和皇后在皇宮內庭舉行婚禮，出席晚會等一連串儀式，婚禮共維持了一天。

在皇宮參加婚禮的有皇太子、皇族成員、海軍大臣、以及皇子的父母親和親屬共計一百五十四人，按照皇位繼承法，皇太子和皇后的出席禮，皇太子和皇后的出席禮，皇太子和皇后的出席禮，皇太子和皇后的出席禮。

嫁入侯門身不由己

紀子仍要繼續深造

今年一月禮堂和紀子舉行訂婚儀式之後，紀子就再也難以安靜地過她的大學生活，而成為新聞界矚目的對象。無論她走到哪裏，身後都緊隨著貼身警衛，新聞記者和崇拜她的人羣。對此，紀子努力按照自己的節律生活，學子今後也應順其自然，如堅持早晨跑步。

今年一月禮堂和紀子舉行訂婚儀式之後，紀子就再也難以安靜地過她的大學生活，而成為新聞界矚目的對象。無論她走到哪裏，身後都緊隨著貼身警衛，新聞記者和崇拜她的人羣。對此，紀子努力按照自己的節律生活，學子今後也應順其自然，如堅持早晨跑步。



在姐小島川與日九十二，王親仁文子次的仁皇日 官代古穿身日五十二人新對一為圖。婚大行舉內宮王 (社透路)

張緊色神 白蒼容臉

【路透社倫敦廿九日電】英國王儲查爾斯在打馬球時受傷，折斷右臂。王儲的發言人阿比特說，「他身體尚好，情緒高昂，但今天不會出院。這是嚴重骨折，他的手臂仍腫脹。」

儲妃戴安娜探望面色蒼白，神色緊張。周四晚從倫敦坐車到醫院探望查爾斯，並與他四晚約用分鐘。

查爾斯在全身麻醉下，接受了四十五分鐘的手術。他的手術用石膏固定。

查爾斯向醫生表示，這次意外他只折斷手臂，他感到「極之幸運」。

長校大加萊克柏

【加州訊】萊克柏市長克拉克，昨日在萊克柏大學，向該校師生發表了題為「教育與經濟」的演說。克拉克在演說中，強調了教育在經濟發展中的重要性，並呼籲政府增加對教育的投入。

阿根廷總統之女

【美聯社布宜諾斯艾利斯專電】阿根廷總統梅內姆的十九歲女兒，昨日在布宜諾斯艾利斯的一處住宅中，被一名男子強姦。警方表示，這名男子目前仍在逃。

孟買危樓雨後倒塌

【合衆國際社孟買二十九日電】孟買市內一處五層高的建築，昨日在暴雨後倒塌，造成多人受傷。據悉，這棟建築的結構存在嚴重缺陷，且年久失修。



孟買危樓雨後倒塌，釀成46人死傷慘劇。

馬科斯的

【路透社倫敦廿九日電】菲律賓總統馬科斯的夫人伊梅，昨日在馬尼拉的一處住宅中，被一名男子強姦。警方表示，這名男子目前仍在逃。

伊梅在強姦案中受傷，目前正在醫院接受治療。馬科斯對此表示強烈譴責，並表示將採取一切必要措施，追究兇手的法律責任。

不想生仔婦女

【路透社倫敦廿九日電】一項由英國科學家進行的研究顯示，婦女在懷孕期間，如果每天飲用超過四杯咖啡，其生下的嬰兒體重會較輕。這可能與咖啡中的某些成分影響胎兒發育有關。

紅狼產仔

【路透社倫敦廿九日電】在英國西約克郡的一處動物園內，一對紅狼產下了兩隻小狼。這是該動物園歷史上首次成功繁殖紅狼。

羊朱

【路透社倫敦廿九日電】一名英國男子，昨日在倫敦的一處公共場所，被一名女子強姦。警方表示，這名女子目前仍在逃。

GODDARD & SMITH
Real Estate Ltd.
阮光成
FLORIO YUEN
683-7535

- 溫哥華著名餐館建築業，樓上住宅，六天營業，價\$720,000
- DAVIE街商業樓，兩層舖及五組柏文，開價\$1,280,000
- HASTINGS街，地大，獨立大租家，收入好，價\$2,000,000
- BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎，實用面積47,796方呎，好收入，開價\$4,300,000
- COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出\$1,680,000
- 西區商舖，新裝修，開價\$1,400,000
- 溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價\$3,850,000
- FRASER街旺舖，一層高，好租家，價\$500,000

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL
恆生實業有限公司
328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER

JENNY SOO
BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

*花店急讓 \$49,800
成本低利錢好，有意做老細請來電！

136 E. 49TH AVE.
VANCOUVER SPECIAL
十七年新，急讓詳情請即來電。

投資佳地!
NORTHRIDGE COURT
素里最靚分區，共有十九幅地，位於六十街夾134B，接近公園，小學，商場，康樂中心及亞歷菲莎橋。現廉價出售，由\$74,900起至\$85,900

TOM 657-3592
JOHN 657-3591
HORIZON WEST REALTY 594-8421

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

實事實業燕梳公司

- 售價\$850,000，地大40x325生意連物業，每日工作五小時，每月經營約達\$55,000 MISSION NO.1中西餐館百五座位，五十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。
- 工業區咖啡生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣，工具及裝修全部翻新，售價\$325,000
- 樓上寫字樓出租145號奇化街月租\$200和\$340
- 代理ICBC汽車，代理商業樓宇，燕梳及牌照各種手續，代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
- 代業主管理商業樓宇，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

SURREY DELTA
素里 BB 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

1990 MEDALLION CLUB 會員
1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

- 新盤：素里十四年屋，四房二廳雙車房，地大63x120，近GUILDFORD MALL及中小學好價\$148,900
- 新盤：素里一層新屋，三房一廳新屋頂，內外新油，近商場，地60x120收租月入\$700左右，價\$103,000
- 新盤：素里高級屋村，年半二層屋，三房二廳雙車房，地60x129近購物中心及快車總站，有雪山景，價\$179,900
- 新盤：素里生意良機，NEWTON 3年新汽車TUNE-UP連鎖店5車房，十九泊車位，近KING GEORGE HWY及72 AVE地點甚旺，價\$150,000
- 素里兩層屋十二年，上下共5房，地66x113近快車及巴士，價\$149,000
- 素里十二年屋共五房兩廳，地60x123近小學及快車，價\$154,900
- 素里11年兩層4房2廳，地72x108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可\$1000或自住，售價減至\$152,000
- 溫哥華東區近KNIGHT街夾19街，靚靚新屋，地大33x122實用面積約2200呎共5房保潔一流，近交通及小學，售價減至\$218,000

第一次買屋及投資佳音，素里屋價四順快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大為方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

HABITAT REALTY LTD.
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

438-3501

DOROTHY MACLEAN
RES: 584-3510
OFF: 438-3501

移居陽光普照的素里
價錢相宜僅\$255,000
高質素靚屋，一手業主，有五睡房三浴室，面積逾2500呎，地大79x155叫價\$255,000

Canada Trust Realtor
948 WEST KING EDWARD AVENUE,
VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

鍾炳基
ANTHONY CHUNG
公司731-0413
(24小時服務)
手機電話：250-8668

★誠無可滅！美的港(PORT MOODY)兩層十年花園新屋，共三睡房，兩浴室，有景，離唐人街廿分鐘，叫價十四萬七！急售。

★列治文上三下二，廿九年新兩層花園大屋，西人業主，保養一流，全新OAK廚櫃，近WILLIAMS ST. NO.1 ROAD高尚住宅區，實價\$213,000 急售，隨時約見！

★素里BROOKSIDE高尚豪華靚屋，六個月新，特大套房高級材料四睡房雙車房叫價\$238,000

★東區全新兩層七月入伙旺中帶靜靚靚屋，三睡房一書房，有1175方呎實價\$239,000 一睡房一書房755方呎，售十五萬

★列治文靚靚屋地大70x142三睡房價廿二萬餘請速電

★新盤：東區興旺76座位牛扒屋及PIZZA外賣西餐館出讓，有酒牌連各項生財用具八萬八千，亦可連收租樓宇及醫務所整層出讓，歡迎來電查詢。

夫達郁與子亞柳

慶重徐



柳亞子先生於一九九〇年六月九日在上海寓所攝於上海

對方的文字。有些記載，如一九三五年秋，柳亞子與郁達夫在上海寓所相識，柳亞子與郁達夫相識，柳亞子與郁達夫相識...

十二月，郁達夫出版了《沈從文與蕭乾》。柳亞子與郁達夫相識，柳亞子與郁達夫相識...

贈亞子詩 一九三二年十月二十四日，在杭州...

這對新人以墳場作禮堂

何人

舉行婚禮的場所，可說無奇不有的地步。像本報以前報導過的，已有游泳池和自助洗衣場等。下面這對新人更加不可思議，他們對墳場更是情有獨鍾...



一九九〇年六月九日，在張學良故居舉行婚禮。圖為張學良與柳亞子夫婦與賓客合影。

不肯以名節換自由

張學良傳

張魁堂

抗戰勝利了，蔣介石張學良都還都，可抗戰日有功的張學良還流放在這西南的夜郎國裡...



張學良先生於一九九〇年六月九日在上海寓所攝於上海

一九四六年秋，莫德惠又獲僑僑。一九四六年秋，莫德惠又獲僑僑...

英國有一位名叫傑羅的雜技女嬰，以其出神入化的表演，以其出神入化的表演...

一九三二年十月二十四日，在杭州...



JOHNSON HO 住家電話：278-7870 直接傳呼：667-7393

滿堂紅 REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268 信用卓著·經驗豐富

李兆梅 滿堂紅 REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

NEW MEDICAL CENTER • Northgate location • 28,841 sq. ft. • 95% leased • \$3,700,000

生意機會 六月份新盤 * DOWNTOWN 喜士定西 HARBOUR CENTRE 內五十座三文治咖啡...

生意機會 六月份新盤 * 北雲柏文區唐餐什碎生意，年營業約卅萬，全酒牌，取價十二萬餘...

列治文 The Oaks 新屋三廳六房三千餘呎，開價卅六萬有價議...

陳祖興 大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T1

RETAIL CENTER • New 62,130 sq. ft. center • High growth suburb area • 94% leased • \$5,647,000

李沾 大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD. 公司：436-1888 住宅：298-8988

李標 MULTIPLE REALTY 公司：434-1431 住宅：433-7888 傳呼：680-7305

BILL LEE 代理買賣房產，物業，生意，免費估價

KINSON CHAN 陳健錦 建成實業有限公司 338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

MULTIPLE REALTY LTD. Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳德生 ALFREDO CHAN

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR 經理 KEITH QUAN 關聯耀

公司電話 4388161



謝煜贊 DON QUAN Salesmaster



1990 6 YEARS
*本地比三年新屋, 學校, 共五
詳情請電 DON QUAN



*高尚區 OLD SHAUGHNESSY 環境優美幽靜, 地大96 x 172呎, 舊型屋一間, 只需略裝修機會難逢 DON



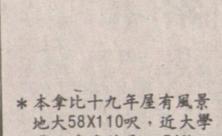
* \$38萬元之MORTGAGE AT 10%利息FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON



*四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文。開價 \$2,190,000



*本拿比有景翻新過, 兩睡房結實屋, 另土庫有兩睡房廁所廚房租出, 地大66 x 120 DON



*本拿比十九年屋有風景地大58x110呎, 近大學業主急售請電: PAH OR DON



Leader Club Salesmaster



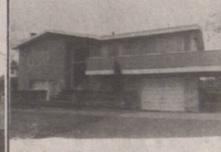
關伯興 PAH QUON Salesmaster



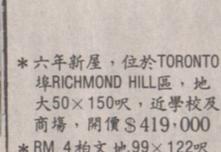
*雲東屋上下各三睡房, 廚房, 廁所, 地大33 x 122有景PAH OR DON



*風景地, 雲東尾兩睡房屋33 x 122LOT有山水橋城市中心景, DON



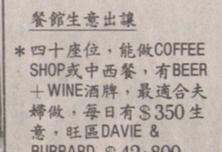
*十九年FRASERVIE區樓上三下二睡房兩廚三廁新地地租邊地DON



*六年新屋, 位於TORONTO 埠RICHMOND HILL區, 地大50 x 150呎, 近學校及商場, 開價 \$419,000 *RM 4柏文地99 x 122呎近COMMERCIAL DR. 學校巴士, 公園 DON QUAN



*本拿比近界限街全新屋大LOT四大睡房, 五件 APPLIANCES



*雲西獨市生意, 若有興趣請與DON QUAN聯絡, \$150,000另點貨



*東區15街近MAIN一睡房柏文, 交通方便, 打理好開價十萬三千元 *FURNITURE FACTORY 傢俬製造生意出售, 大有前途, 生意好業主不能兼顧, 最適合新移民



*587 W. 22ND AVE翻新親屋, 合共三睡房, 地大33 x 122有租客, PAH



*FRASERVIE三睡房上, 一睡房下, 兩廚, 兩廁, 地大45 x 102 叫價廿八萬元



賴觀祥 EDWARD LAI



6360 BOUCHARD 利治文3年新, 五睡房高尚住宅大屋, 叫價卅五萬餘



北本拿比歐建築師材料一流3600呎, 地50 x 120 六睡房 \$448,000



本拿比一年新大屋, 地大42 x 101叫價 \$338,000



2960 TURNER 新屋共四睡房, 叫價 \$328,000



東區三十年屋2上2下, 共十八呎, 全部翻新地大43x110, 價 \$26萬



★4105 UNION街共五睡房BBS \$299,000
★2176 WAVERLEY三睡房VAN. \$215,000
★1369 E. 14街33 x 120仔屋地 \$189,000
★956 CLOVERLEY北雲50 x 120五睡房 \$255,000



關子平 ALAN KWAN

住宅: 321-2496 公司: 438-8161



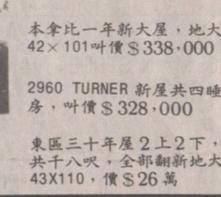
溫特色屋五年新, 3上2下, 地大33 x 159 保養一流, 價三十萬



RENFREW及KITCHENER樓上三睡房, 樓下三睡房兩廁全地33.5 x 127 \$228,000



東區廿三街及菲沙全柚木地3上1下有兩廚, 地大50x120, 價 \$27萬



商業
▲12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest. \$89,000
▲457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲Industry Cafe \$35,000

東區仔屋, 十七年地33 x 122 交通方便, 近小學有六房兩廚, 有2500呎收租多, 叫價 \$263,000 1803-1807 E. 3RD AVE
星期日開放2PM TO 4PM
5871 LATTA KILLARNEY結實大屋, 有六房兩全浴上下廚房上下壁爐有二千五百呎, 屋主急售, 有價減!
西區仔屋49.5 x 125每邊有四房兩全浴好租客收租一流, 發展潛力大465 & 467 W 15TH街叫價 \$469,000
RENFREW夾一街, 有兩房一廳地點方便發展潛力大, 可出租或自住, 叫價平。



甄太 NORA YAN 437-3958



林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551



*111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000
*7763 VICTORIA街, 好地區兩年新, 六睡房, 適合大家庭居住叫價 \$398,000 歡迎預約參觀



GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809 解答地產問題



★本拿比親近METRO TOWN地 40 x 110三房二廳, 價廿五萬九千元
★做老板好機會, 補鞋乾衣舖近METRO TOWN空中車站, 租平 \$700 生意穩定價三萬元



★列治文仔屋, 街角位好, 地大105.55 x 125可開兩層地機會難得
★本拿比GOVERNMENT RD.區結實大屋, 街角位, 地大85 x 141 正層一千四百餘呎, 土庫大部份完成, 兩浴兩廁木地板, 價 \$295,000
★西區KITSILANO土庫完成, 共四房一書房及兩浴, 仔屋地, 地大49.33 x 106.75 發展潛力大, 價 \$428,000
★出租KITSILANO兩房一書房樓上, 可步行到沙灘, 月租九百元。

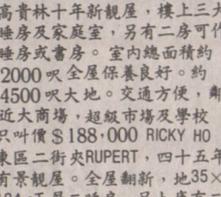


JACKSON HAU 住宅: 438-0900 傳呼: 686-9283 免費代客估價

★雲東近紅鶴石米屋地大33 x 122共四房, 兩廚兩廁房住或收租, 開價 \$218,800
★雲東工業區咖啡餐室生意好, 易做時間短兩三房柏文樓上, 價 \$255,000



何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257



*高貴林十年新親屋, 樓上三大睡房及家庭室, 另有二房可作睡房或書房。室內總面積約2000呎全屋保養良好。約4500呎大地。交通方便, 鄰近大商場, 超級市場及學校只叫價 \$188,000 RICKY HO



*東區二街夾RUPERT, 四十五年有景親屋。全屋翻新, 地35 x 124 正層二睡房, 另土庫有二睡房及家庭室。室內面積約1600呎, 交通方便, 鄰近學校叫價 \$229,900 請電 RICKY HO



*雲東3261 PARKER ST. 近RUPERT地33 x 110二層屋二房一廳交通便近小學, 價十七萬五
*雲東親善屋, 地33 x 122上二下一, 近學校交通便, 叫價僅 \$197,000 AUGUSTO/RICKY



周建輝 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366 傳呼: 735-3668



鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732



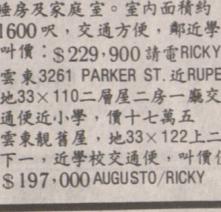
楊棟銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322



*3541 TANNER STREET三年新豪華特式屋共五睡房, 四浴室(包括主人房)兩廚兩廁兩房位, 裝修用大方, \$360,000
*4608 TODD ST. 新式大屋, 三大房土庫完成新裝修交通便, 樓上九年地大45.36 x 107.3 售價 \$275,000
*955 E. 58TH AVE 四十五年新, 樓上三房樓下二房, 兩廚兩廁售價 \$229,900
*西區海濱城市屋1214 W. 7TH AVE樓上1650呎售價 \$283,000 PHILIP NG/THOMAS YANG
*4576 MAIN街樓上三房寫字樓出租每呎租 \$7



余超常 ERIC YU 住宅: 75-9859 傳呼: 686-6788



*東區大單邊22街夾菲沙正層三房地下新裝修兩房地大33 x 122現租 \$1350 投資佳選
*東32街近福街, 全新翻新屋, 膠板外牆, 上三房下兩房兩廁, 現租 \$1050 急售
*東區特式屋3街夾RENFREW 幽靜交通方便四房兩廁, 地下一房一廳可分租, 急售!



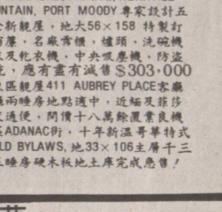
余健奎 FRANK YU 住宅: 436-3835 傳呼: 650-9534



*2994 東6街近RENFREW, 33 x 122地, 後園有景, 樓上二睡房土庫未開適合初買屋人士叫價 \$198,000
*東區1657 E. 12 AVE. 十二單位全部翻新, 總收入 \$83,000 價 \$700,000
*四層四睡房城市屋, 實用面積超過二千呎, 最近全新翻新適合大家庭, 近BREWSTER MALL 叫價 \$179,000
*十五年屋33 x 106地 上層三睡房, 柚木地板, 下層兩睡房已租出, 交通方便, 巴士直達唐人街, 叫價 \$260,000
*3388 東8街, 卅八年33 x 122地, 上下層各兩睡房, 正層最近翻新, 雙層玻璃, 樓下已租出, 近學校巴士價 \$208,000
*6188 WINDSOR ST. 十年新屋33 x 122地, 環境清靜, 全屋剛翻新, 樓上三睡房, 樓下兩睡房可出租, 叫價 \$358,000



吳壽華 JOHN NGO 住宅: 322-9389 傳呼: 686-8710



★FRASERVIE區四睡房48 x 120地, 價 \$295,000
★FRASERVIE區QUALICUM街四睡房45 x 136大地 \$295,000
★5358 SLOCAN街, 四睡房42x104地 \$239,000
★7831-16TH AVE BURNABY共五睡房, 50 x 120地 \$215,800
★零售肉店兼雜貨店, 位於高貴林區, 叫價六萬五千元
★有吉地, 可建三千餘呎新屋, 歡迎電話查詢。



陳譚秀霞 TAMMY CHAN 住宅: 327-1203 傳呼: 688-8920

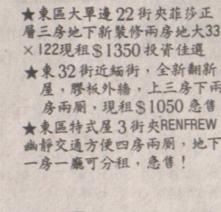


黎志昌 JOHNSON LAI BUS 438-8161 RES 421-2831 PAGER 686-2795

1 西區OAKRIDGE一流保養親屋, 地大62 x 130五睡房, 三浴室, 柚木地板, 美麗園景全新地毯, 有防盜系統, 中央通訊系統, 開價 \$529,000
2 碧翠MARPOLE區一年新仔屋三睡房兩個半浴室, 防盜系統, 中央通訊設備, 環境幽靜價廿六萬九
3 MARPOLE區一年新城市屋兩睡房兩浴室特大露台可眺望機場及列治文風景近購物中心及公共交通開價 \$189,000
4 全新豪華石炭柏文一睡房或二睡房, 位於市中心, 環境優美, 可望海景及市內景色, 一流設備, 只售 \$172,000 起
5 東區FRASERVIE地大62 x 120, 2500平方呎親屋土庫完成, 有獨立廚房, 五睡房兩浴室, 開價 \$288,000



★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘 \$132



★東44街近福街33 x 122柏文地, 樓上四房地下新裝修兩房, 全間現租 \$1200



JOSEPH CHENG 住宅: 876-7959 傳呼: 680-5399



★雲東近紅鶴石米屋地大33 x 122共四房, 兩廚兩廁房住或收租, 開價 \$218,800
★雲東工業區咖啡餐室生意好, 易做時間短兩三房柏文樓上, 價 \$255,000

克西在比利時安樂



斗門大橋 廣東省交通重點建設工程... 斗門大橋，日前通過驗收，六月廿五日起正式通車。



企業贊助體育事業 廣東又掀起新高潮

體育學院收到價值百萬元捐贈 廣東省體育學院日前收到廣東省企業界捐贈的體育器材...

制止暴力 防身自衛 穗人熱衷「防暴術」

防暴培訓中心一年來招收五萬學員 廣州防暴培訓中心自開辦以來，深受各界人士歡迎。

特稿

三榕港工業區初具規模 三榕港工業區位於風景優美的城郊，目前已初具規模。

業遊旅東廣 蘇復面全已 期同年去超月五頭

廣州消息：廣東省旅遊業在經歷了去年的低潮後，今年已全面復甦。

前後座間鐵絲網隔開 廣州的士裝防護網

廣州消息：廣州市的士司機為了保護自己，在車內前後座之間安裝了鐵絲網。

海南二萬人 接受大學生

海口消息：據海南省教育廳透露，今年全省將有二萬名大學生。

廣州舉行軍事演習 逾千民兵接受檢閱

廣州消息：一場以城市民兵和預備役軍人組成的軍事演習，日前在廣州市舉行。

貪財終破財 粵漢兌外幣受騙

貪財而最終破財的時時，再多多見也不遲。近日發生在廣州的一宗騙案，就是如此。

SHUM'S REALTY LTD. 忠誠免費估價 沈慶俊 及沈太 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

HABITAT 438-3501 AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司：438-3501 傳真：437-9119

Tynehead Terrace 素里最大及最靚的新區 夢幻花園·理想家居 88街夾164街之菲莎高速公路 泰恩台 TYNEHEAD TERRACE 泰恩台地產實業 TYNEHEAD TERRACE ESTATES

連周水機場已運到國家一級機場標準... 亦可相繼形成規模。

幸運新娘
 全港最新到
 伴娘禮服出租
 租期、租費、租金
 預約電話：298-3977
 #303, 223 Keefer Street
 Vancouver, B.C.

B.C. GARDEN SERVICES
 Landscaping & Gardening Service Ltd.
 專業園林服務
TONY LAM 林鴻
 全套園林服務
 種植、修枝及草地管理
 機械平整草地及施肥
 清除垃圾及清潔工作
 收費便宜，質量保證
 免費估價，請電
 ☎254-0273或直接傳呼：650-2783

New Star Information Systems Inc.
 B.C. Graphic Company Ltd.
 中英文電腦打字
 名片電腦設計印刷
 \$ 15/250起
 Chinese Typesetting & Translation

 Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
 Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU 啓事
 本律師現常駐香港，主持
 本律師樓香港分行業務，
 接辦有關加拿大法律之案件
 承辦：
 移民 商業 地產
 按揭 遺產 債務
 本分行以中文，英文及粵語，國語，
 英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
 韓國各地之客戶服務
VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址：
 香港分行：溫哥華總行：
 中環畢打街1-3號 SUITE 1275-1185
 中環大廈1122室 W. GEORGIA STREET
 電話：5-224049 VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
 國文傳呼：(852)58452149 Tel: (604)682-0926
 電話：82579 VICMC HX Fax: (604)688-8615

總統旅行社
 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
 喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
 五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
 節目及招待二月底前報名999元起
 特別團7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO) 逢星期四、日出發
 包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：CX直航機票每日出發
 包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
 倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
 荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
 巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

中興 搬運公司
 大小貨車 搬屋搬廠
 傢俬貨物 機場接運
 具有包裝 長途短途
 大小工程 一律歡迎
 電話328-3283

梁國超會計師
 會計 管理
 本公司精通各類會計，
 物業管理，財務諮詢，
 大小生意，年結月結，
 地址：溫哥華東十六街
 電話：872-2239

焯華電器
 政府牌照
 商業住宅
 防盜工程
 通話鐘錶
 防盜鐘錶
 各種電器
 安裝修理
 免費估價
 253-8082 周生

技能電器水喉修理
 乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
 電爐電器 ● 水喉廁所
 政府牌照 ● 收費低廉
 電話879-3583 公司876-0735

CBA 防盜系統
 保專對閉防防十政府
 業業講路火盜年府
 修安系電系統統照
 理裝統視統照
 645-1002 PAGER 434-1166

日昇電器工程
 政府牌照
 商新防各安免
 業建建種費
 業住火火修估
 柏宅警警警理
 文宅鐘鐘鐘理
 327-7881 陳生

本報廣告
 效力宏大

貨車搬運
 搬運什物
 房屋裝修
 油漆
 電話：250-606

雲城搬運公司
 搬代鋸拉大一天經
 運辦樹坡小律天驗
 傢送種清工歡營富
 傢貨樹理程迎業富
 電話879-4338 或874-5961

長程 搬運公司
 大型貨車·有升降機
 代客搬運·傢俬貨物
 具有包裝·具有燕梳
 長途短途·一律歡迎
 具有經驗·天天營業
 電話：253-2841/253-8382
 傳呼機：650-9279

中央 冷暖電器公司
 24小時服務
 電話：251-1505
 修理裝置 政府牌照
 大小凍房·熱水暖氣
 冰櫃凍櫃·冷氣機
 雪櫃爐頭·暖氣機
 乾洗衣機·熱水箱
 洗碗碟機·各種電器

煤氣工程
 政府牌照
 煤氣水喉大小工程
 冷氣雪櫃凍房修理
 免費估價收費實平
 電話649-9107

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
 (工場) 324-1020
 (住家) 325-8922
 (傳呼機) 645-3103
 花園電動雙門或
 單門鐵閘(DRIVE
 WAY GATES)。免
 費估價。

李華電器修理
 收上政電乾洗雲
 費門府爐衣機櫃
 廉務照器
 電話：876-0278
 傳呼：686-8677

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE,
 BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話 430-4552 或 435-5188

標準雪櫃電器工程
 專業承裝，修理
 大小凍房·肉食瓜菜櫃
 冷暖氣機·雪櫃打冰機
 乾洗衣機·爐頭碗碟機
 免費保用一年
 24小時服務 政府牌照
 電話：254-8729
 1425 Nookta St. Van.

GOU 電器工程
 Electric Ltd.
 大小電器工程
 新裝電路設備
 加改電表電箱
 緊急照明修理
 栢文消防系統
 政府牌照 免費估價
 電話：875-0592 高生治
 傳呼機：735-1119

棠氏凍房電器
 TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 免費估價 電話：253-4706
 取價從廉
 24小時服務
 修理：餐館 雜貨店 家庭電器
 漆櫃 大小凍房 洗碗機
 製雪機 乾洗衣機 爐頭電器
 裝置設計·空氣調節·

防盜
 精造：
 * 防盜花窗
 * 鋁質欄杆
 * 樓梯扶手
 * 鐵門鐵閘
 (免費估價)

實力車身修理
 Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111 254-3718
 有經驗專人代辦
 I.C.B.C.手續及
 有免費車借用。
 妥當。
 焗油房內處理，故
 由一流專科技師於
 及漆油全部工作均
 採用歐美最佳材料
 自新張以來因嚴格
 實力車身修理公司
 歡迎比較
 絕不取巧
 價錢實惠
 手工最好
 材料最佳
 工作妥當
 車身修理
 保證。

新精工車身修理
 NEW PROFESSION COLLISION LTD.
 1010 Clark Drive
 Vancouver, B.C. V5L 3J9
 Telephone: 253-7814
 Specializing in Imported Cars
 We Also Do Other Makes
 B.C. Certified License
 I.C.B.C. Claims
 新人事新作风
 精工修理
 手工一流
 材料最佳
 絕不取巧
 保證滿意
 價錢實惠
 歡迎比較
 精工車身修理
 專修各國名車
 最新車架較正
 採用最佳油漆
 一流技師處理
 保證工作妥當
 廿六年技師親自
 處理有專人代辦
 I.C.B.C.手續及
 有免費車借用。

快捷
 FAST 'A'
 AUTO BODY
 代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
 精通英、粵、國、台、滬語言
快捷
 為你服務
 保你滿意
 得你信賴
 是你朋友
快捷
 車身修理
688-8788 688-3212
 地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

黨中央首次公開發表有關數字

蘇聯共黨擁有財產 約值九十八億加元

包括百多間印刷廠在內

【莫斯科四日電】蘇聯共產黨首次發表其所擁有的財產價值，估計約達九十億加元，而共黨領袖則謂，他們將與企圖削減共黨資產的改革份子，進行鬥爭。

共黨中央委員，所有上述財產，均是利用一九九零萬名黨員所繳納的費用購置。該文件亦透露，共黨的財產，包括五百二十五萬五千二百五十四份的財產，共黨中央委員，共從不須繳納稅款。

多間印刷廠將被出售，但蘇聯共黨，將保留其印刷廠，以維持其宣傳。蘇聯共黨，將保留其印刷廠，以維持其宣傳。蘇聯共黨，將保留其印刷廠，以維持其宣傳。

沙地証實有千多人 在隧道慘劇中喪生

【沙地阿拉伯電】在星期一早晨，沙地阿拉伯，通往達曼的一條橋樑十分擁擠，而橋下則有千多人，在星期一早晨，沙地阿拉伯，通往達曼的一條橋樑十分擁擠，而橋下則有千多人，在星期一早晨，沙地阿拉伯，通往達曼的一條橋樑十分擁擠，而橋下則有千多人。

在星期一早晨，沙地阿拉伯，通往達曼的一條橋樑十分擁擠，而橋下則有千多人，在星期一早晨，沙地阿拉伯，通往達曼的一條橋樑十分擁擠，而橋下則有千多人。

利比亞叛軍 開始進攻首都

【利比亞電】利比亞叛軍，在星期一早晨，開始進攻首都的利比亞叛軍，在星期一早晨，開始進攻首都的利比亞叛軍，在星期一早晨，開始進攻首都。

利比亞叛軍，在星期一早晨，開始進攻首都的利比亞叛軍，在星期一早晨，開始進攻首都的利比亞叛軍，在星期一早晨，開始進攻首都。

蘇在機場設站 防範劫機罪行

【莫斯科電】蘇聯將在機場設立防範劫機罪行的防範劫機罪行，在星期一早晨，開始進攻首都的利比亞叛軍，在星期一早晨，開始進攻首都。

蘇聯將在機場設立防範劫機罪行的防範劫機罪行，在星期一早晨，開始進攻首都的利比亞叛軍，在星期一早晨，開始進攻首都。

【華盛頓電】華裔科學家田長霖教授從二日起正式出任著名的美國柏克萊加州大學校長。據稱，他是這座高等學府一百二十年悠久歷史中出任校長的第一位華裔人士。

現年五十四歲的田長霖出生於中國武漢，四十年代末移居台灣，畢業於台灣大學，主修機械工程。後赴美留學，先後在哥倫比亞大學、普林斯頓大學深造，他同柏克萊加州大學的關係始於一九五九年，相繼在加大機械工程系任系主任。

田長霖校長在就職當天舉行了記者會，提出將致力於維持柏克萊大學的師資和學術上的傑出地位等四點意見。他還表示，將盡力宏揚和促進校內的種族多元化、自由和公平。

田長霖教授在就職前，曾先後在華盛頓州、以東方文化背景為榮的華裔人士。

美國柏克萊加州大學 以華裔田長霖為校長

田長霖教授在就職前，曾先後在華盛頓州、以東方文化背景為榮的華裔人士。

田長霖教授在就職前，曾先後在華盛頓州、以東方文化背景為榮的華裔人士。

蘇總統限於兩年內 改善全國人民生活

【莫斯科電】蘇聯總統戈巴契夫，在星期一早晨，對全國人民發表了講話，他要求全國人民在兩年內改善全國人民生活。

蘇聯總統戈巴契夫，在星期一早晨，對全國人民發表了講話，他要求全國人民在兩年內改善全國人民生活。

西德外長主張北約 與華約建立新關係

【波恩電】西德外長德羅特曼，在星期一早晨，對北約與華約建立新關係發表了看法。

西德外長德羅特曼，在星期一早晨，對北約與華約建立新關係發表了看法。

北約六十國領袖 在倫敦召開會議

【倫敦電】北約六十國領袖，在星期一早晨，在倫敦召開了會議。

北約六十國領袖，在星期一早晨，在倫敦召開了會議。

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

冬 季 大 酬 賓

新喜萬年拼盆	碧綠鮮帶子	椒鹽焗中蝦	紅燒大生翅	清蒸海上鮮	紅豆沙	合時生果
\$138.00						

北京片皮鴨	碧綠鮮帶子	紅燒大生翅	清蒸海上鮮	紅豆沙	合時生果
\$108.00					

北京片皮鴨	碧綠鮮帶子	紅燒大生翅	清蒸海上鮮	紅豆沙	合時生果
\$55.00					

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

得力物業管理有限公司

TECHNIC MANAGEMENT Co. Ltd.
#880 999 W. BROADWAY, VANCOUVER V5Z 1K5
(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059

★3672 VIMY CRES. 超級翻新靚屋，兩睡房花崗石檯面，浴室，大門均雲石瓷磚新地毯，樓宇按揭11.75%
開放日期：七月七至八日(星期六、日)下午一至五時請來參觀！

★4994 INVERNES ST. 靚屋，靚地清靜街道兩睡房，地大51.85x98.15鄰近巴士站地點好近唐人街，叫價\$205,000

NORM FLOCKHART REALTY WORLD™
#442 - 4800 Kingsway, (Metrotown Mall), Burnaby, BC. V5H 4J2
Bus and Pager: (604) 433-3354
Res: (604) 877-0409
Fax: (604) 432-6570

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售商同價發售
七天營業 服務週到 貨真價實

大特價酬賓
特製臘味
特製白油腸
450g (大裝) \$3.70
350g (中裝) \$3.10

特設熟餡部門
特製臘味
肥雞大鴨
燒味肉類
新鮮肉類

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

牛仔筋 咖啡牛什
咖啡雞 豉汁牛什
特製臘味 南乳豬手
柱侯牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製臘味
真正鴨腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯名政府 衛生官督 駐廠加美 寄往無阻 各大商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 / 五線：255-6010

源運到，大量供應

各西士齊備
中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AA牌去頭有壳青蝦及蝦肉
緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
越去頭有壳白蝦及蝦肉
香港去頭有壳白蝦及蝦肉
中國各款去頭及扒蝦肉
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港生翅
去不詳就前

常備各種魚類
紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____
ADDRESS: _____
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區
 壹年 US \$ 50.00
 半年 US \$ 30.00

加拿大地區
 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

卑詩移民服務會讚 新移民對加國貢獻

(溫哥華訊)：每天，我們的海岸都得到不少新移民服務會各項活動的加拿大人生活。新移民對加國經濟及社會都有很大貢獻，如：在加國企業、投資、技術、及文化等。在各加國企業、投資、技術、及文化等。在各加國企業、投資、技術、及文化等。在各加國企業、投資、技術、及文化等。

華人宣道會 辦特別講座

(溫哥華訊)：主辦「活出主愛」溫哥華華人宣道會及「生命見證」將於七月六、七日，會後設有問題解答(星期五及六)。

中僑會週日植樹 捐款八千表愛心

(溫哥華訊)：今年七月八日(本週日)下午二時，中僑互助會將在雲堆布萊街夾哥里華爾街街角凱利公園舉行植樹活動，歡迎各界人士參加。

僑立公學校業畢禮 顯示教育成績德智兼備

(溫哥華訊)：此間僑立公學校於六月二十四日在該校大禮堂舉行第五屆畢業典禮暨本學期休業禮。當晚僑校、僑生、家長、以及熱心僑教人士，多應邀參加，嘉賓與全體師生五百餘人，濟濟一堂，興致勃勃。

例如：繼前年參加各項比賽獲得多項大獎之後，去年參加台北華僑救國聯合總會主辦以全世界僑校為對象的書法繪畫比賽，更獲得金牌三個大獎中的兩個大獎，另又獲一個銅牌獎和許多佳作獎。在參加北美洲書法學會主辦的書法比賽中，該校潘強及陳潔虹兩同學分別獲得五年級組及二年級組的第一名，而且獲得第二名、第三名的也有好幾位同學。在今年夏初參加溫哥華中文協會主辦的書法比賽中，該校同學們更能照章當眾揮毫，沉着應賽，喜獲高級組第一、二名，中級組第一、二、三名以及高級組的優異獎(與會者因上述喜報，連續鼓掌讚美)。

新寶戲院

ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

笑俠江湖

許冠傑 監製、導演：徐克

請注意！
因片長關係，每日放映四場
1:00PM 3:30PM 7:15PM 9:30PM
香港式單套放映，聲光座第一流

新寶午夜場 7月6、7日 **女先紅** 李美鳳 恬妮、惠英紅

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

專釣大鯉

劉德華 萬梓良
龍城午夜場
7月6、7日
笑俠江湖 徐克監製
許冠傑 張學友 葉童

邵氏大戲院

684-7733 放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

好色未亡人

日本影星主演
7月5日獻映(兒童不宜)

副片 目中無人 7月7日11:45PM 午夜場 台灣性愛豹妹
同場加映 新疆奇趣錄下集

遠東戲院

免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

放映時間每天7:30PM星期六、日加映2:30PM
首映連場爆滿，多謝觀眾捧場，本週請早

三人新世界

兩個都鍾意 why not?!

6月30日開幕首映

本年度三千萬 票房最賣座巨片

副片 福星臨門 午夜場 7月6日、7月7日 11:45PM **望夫成龍**

FOX Cinema

18+ Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
July 4 - July 10
Bad Girl P.2. Suzana Britton
Up in the air China Lee

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

一本漫畫問天

周星馳 柏安妮 林俊賢

周星馳語錄全部落實
江湖金句 路路通行

遠東戲院

開幕送大禮揭曉名單

頭獎：張能滂 (NANG PONG CHEUNG)
式獎：朱 殺 (BETTY CHAN)
叁獎：湯瑪士黃 (THOMAS WONG)

特別獎伍拾名，各得獎名單如下：
林 元，李德賢，何炳南，陳妙輝，馮傑民，孔經華，楊姚嫻，顏鳴翔，楊志龍，曾少影，陳妙輝，范森鳳，孔偉才，洪淑明，黃瑞碧，李彩虹，蘇醒華，關慈美，李仲倫，鄭淑芬，官澤海，楊若蘭，陳少勤，林貴美，劉小燕，譚煥棠，李德賢，少文高，陳效遜，馬亮義，黃金發，萬金進，WINSTON HSIEN, MONICA YEUNG, MO CHING NG, CORINA LI, PENDER HUYNLY, JUDY WONG, STANLEY LEUNG, ZHEN ZHI XIE, DAVID YAN, JASON WONG, ALLAN TANG, PATRICK NG, SHEN ZU HUA, DAVID WONG, P. LIU, WAH LEUNG, JUDITH LIU, EDDY HUNG, SHIRLEY JEN, CINDY HUI.

(以上得獎名單以遠東戲院公佈為準)

Blackjack * Roulette * Sicbo

VANCOUVER CASINO

娛樂彩贏 \$25 最高贏 \$1000
冷熱開彩，公平地下停車場
抽獎卡式十位碼，抽獎 10 位 21 位，即日

Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)
Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電：253-4263
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興辦 CASINO
請電：253-0013

文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人事參觀

大漢公報

The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部
承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00
UX-190 取代 FO-420 *\$1295.00

備有 FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

帝國旅行社

電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

成人 \$ 298
小童 \$ 268
迪士尼飛機七天
美加東部遊 10天 \$ 1218
(特選團) 5天 \$ 818
9天 \$ 1158
加勒比海 海陸空九天遊 \$ 1363
佛羅里達州
阿拉斯加海上七天暢遊 \$ 999

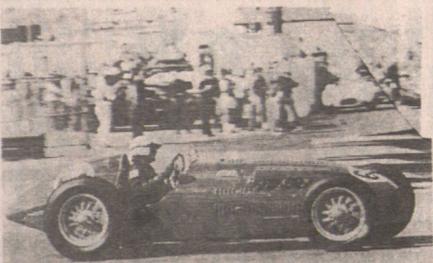
加西曾最流行賽車活動 卑詩舊老爺車比賽 週抄西木公園舉行

(溫哥華訊) 末, 卑詩省舊老爺車七月七日及八日週, 賽車俱樂部, 將在西木摩打體育館, 舉辦第十屆歷史性賽車週末活動。

五十五及六十年代加西最流行的賽車活動, 自該日上午十一時開始, 每日入場券十二元, 如購兩天入場券者, 則只收二十元。

賽車地點為: WESTWOOD CIRCLE, ON PINE, TAYLOR WAY, 在洛基公路高背林中心以北行車五分鐘即可到達。

圖為老爺車跑車賽。



福慧寺觀音法會 週日起舉行七天

(溫哥華訊) 福慧寺定期於一九九〇年七月八日(本週日)起, 舉辦觀音法會一連七天, 至七月十四日功德圓滿結束。

屆時恭請香港天台精舍主持, 中華佛教圖書館館長, 佛教青年協會導師, 佛光大法師及香港大嶼山觀音寺監院, 和向慈臨主持, 祈禱世界和平, 風調雨順, 國泰民安, 並祈各人父母師長, 福慧雙增, 健康長壽, 暨歷劫冤親債主, 脫離三途, 早昇天界。

屆時敬希各界善信踴躍參加, 廣結善緣, 共沾法益。地點: 二九六〇 SCHOOL AVE. (NEAR BY KIN GSWAY & COLLEGE AVE.) VAN COUVER, B.C. V6R 5M5。

查詢電話: 四三〇·八一五。



龍馬精神

王日叟

中僑互助會籌建社會服務中心的計劃, 外表示乎沉寂, 實際仍在積極進行。

按照該會一年多前提出的計劃, 將會先行興建社會服務大樓, 繼而建築長期護理醫院, 期以五年完成。

這項計劃, 需地大約六萬呎。因為唐人街一帶難有這麼大的地方, 故現正考慮溫哥華東區的一個地點。

該地距離太平洋國家展覽會東面不遠。一俟認為可行, 便會擬具圖則, 呈交有關當局研究。

社會服務中心整個計劃, 估計連建築費也要七百餘萬元。現在雖已有入認捐, 但數字相差尚遠, 故仍須政府津貼巨款, 及社會人士的大力支持。

中僑互助會純粹以服務為目的, 沒有政治立場。其日常業務, 在行政主任陶貞珍女士銳意推動下, 兩年來日趨擴展, 使到新移民獲得不少幫助, 不諳英語的舊移民亦得以解決不少疑難。

該會又感到宣傳和形象的重要性, 於去年

設立一個由義工組成的宣傳顧問團, 在文化界前輩金刀領導下, 集合若干名由香港移民此間的資深新聞從業員, 在事後提供意見, 以作施政參考。

為了加強對華裔人士各種服務, 中僑互助會於去年七月在列治文設立辦事處。最近又把設在溫哥華市東區的辦事處, 遷往附近較寬敞的會址。

「百萬行」是該會每年最受歡迎的籌款活動, 今年是第五屆, 將於七月二十二日星期日, 照舊在史丹利公園的「林林百文園」(Lumbini Park) 舉行。

今屆為配合馬年, 將以「龍馬精神」為主題, 並特設「龍馬精神幸運抽獎」, 不論男女老幼, 只要携同自製的龍馬模型, 都可參加抽獎。

也有人向該會建議, 對於每一位報名參加步行的人士, 只要能出示「獎券」, 即贈送一份特別紀念品。其用意是鼓勵社會人士, 闔家老少前往參加。

著名詩人抵埠 待招協作華加

本報訊: 著名美國華裔詩人馬, 應此間友人的邀請, 於本月二日(星期二)抵達溫哥華, 展開為期一週的觀光訪問。

非馬原籍廣東, 少年時隨親友遷居台灣, 自幼在臺灣受教育, 大學畢業後, 負友美國, 從此定居芝加哥。現為美國核研機構核子工程師。

非馬是天生的詩人, 熱心推動詩壇, 著作甚豐, 作品多次入選世界各地出版的中文詩集。較著名的《非馬集》由香港三聯書店出版, 聯合出版公司屬下出版社。加華作協協設專刊, 更定於本月八日(週日)下午二時半, 特為詩人主辦「非馬詩作朗誦會」。歡迎熱愛文學人士參加, 有關詳情請於晚上七時後致電 521-9317 查詢。

周文煥老叔父輓詩

大漢公報忠誠服務之員工黃英。周文煥仁翁。洪門忠誠老叔父也。一生熱心公益。出財出力。造福人羣。誠不可多得之人也。今忽聞噩耗傳來。哲人其萎。典型不再。謹賦輓之。以誌不忘。

徐發起。

卅年服務播芳馨
忠誠大漢我不知
每步循規規性拙
常懷慷慨仰才談
繞膝桂蘭堪承道
盈堂金谷足展談
正拜祭壇叩塵教
傷心幽冥泣分途

默靜哀思我兄
泣切榮懷念並橫
孤雁徒愁啼月暗
哀草白楊三秋盡
生花一束祭墓堂

荒村風雨露蕭條
歸鶴辭鴻已泊翅
憶爾生前大漢助
悼君默歎歸鴻去
傷心香燭哭悲秋

港東南無線電專車校友 本月設宴歡迎港校長

(溫哥華訊) 南師長及校友歡迎或黃英等君電話: 〇一八·(夜)二〇四·八七三九, 或黃英等君電話: 二五五·七四三一。通用電器公司。

雲鐵城崇義耆英會 訂期召開秋季會議

(雲高華本報訊) 本埠崇義耆英會, 訂於一九九〇年七月七日下午三時, 在崇義總會禮堂, 召開耆英會議, 並為七、八、九月份內出生之耆英, 舉行祝賀生日壽筵聚餐。該會屆時將有重要事項討論, 該會呼籲全體耆英踴躍參加。

香港中國旅行社全資附屬機構:
China Travel
加拿大中國旅行社有限公司
神州精選
(二人參加, 即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599	回程經廣州、香港 \$2955
14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699	回程經廣州、香港 \$2988
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579	回程經廣州、香港 \$2759
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959	回程經廣州、香港 \$3080

特價機票
溫哥華-香港 \$1050起
溫哥華-北京 \$990起
溫哥華-上海 \$950起
溫哥華-香港(經上海) \$1030
溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1495
溫哥華-多倫多 \$439起
溫哥華-三藩市 \$273起

特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港皇港酒店 \$75起
香港華園酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$100起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華都飯店 \$60起
上海城市飯店 \$85起

辦理:
加拿大買單·中國提貨
常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
溫哥華喜士定西街999號 電話: 溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1128

東方酒店
位於華埠, 雅潔廳房。
設備完善, 招呼週到。

華埠歌雅街445號 電話: (604) 689-8341
溫哥華 加拿大 傳真: (604) 681-2823

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
(近中僑互助會)

鏡架·招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
招牌材料

鏡架平通全埠·即時起貨
16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

附設
中英翻譯·傳真服務
文書處理·影印15仙
◁ 影印紙每箱48元 ▷

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘魯泰國綠豆
新到大批 秘魯泰國綠豆
優質發芽
電話: (604) 684-0965
FAX: (604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦

大江南北十四天遊 \$2199
暢遊中國六大名城: 北京, 上海, 西安, 濟南, 曲阜, 蘇州。
啟程: 九零年九月廿四日由溫哥華出發
回程: 九零年十月七日由上海回程
包括: 來回機票, 包餐及住宿一流酒店, 觀光及交通導遊。
十四天中國遊後上海來回香港機票 \$350

華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL
Ste. 2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada
Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXCA

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。

投資良機
日本餐館近三千呎, 一百座位, 好租約, 售三萬八千, 或免頂手租亦可, 本少利大, 勿失良機, 請即電: 陳任賢
687-8332 324-4018

華聲錄影·傢俬·電器公司 DC VIDEO
648 E. HASTINGS ST. 251-1020

兩件頭 Sofa & Chair 由 \$399	三件頭梳化 \$799
五件頭睡房傢俬 \$499	錄影機 \$388
廿六吋電視 \$699	Admiral Home Appliances 18立方呎 無霜雪櫃 \$988 \$938

Scotch EG L750 \$4.88
EG T120 \$4.88

Panasonic 錄影機 \$388

YOU DON'T NEED BACK PROBLEMS TO APPRECIATE BETTER SLEEP SUPPORT!
Chiropractic SLEEP SETS with Springwell! PRICES STARTING AT \$900.00

